



**Українська Греко-Католицька
Церква Св. Софії
St. Sophia Ukrainian Greek-Catholic
Church**



8312 White Oak Road, Garner, NC 27529

Phone: (919) 376-8099

www.stsophiaugcc.com

вч. архипресвітер Марко Шуї, Декан Середньо-атлантичного
деканату

о. Матей Шрьодер, Парох

Very Reverend Archpriest Mark Shuey, Dean of the Mid-Atlantic
Deanery

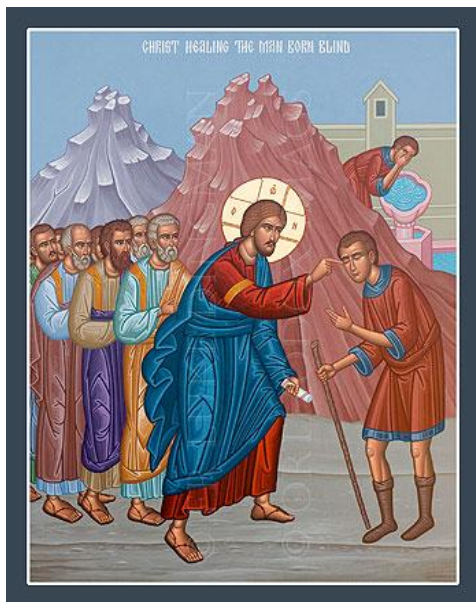
Rev. Matthew Schroeder, Pastor

Христос Воскрес! / Christ is risen!

10 травня 2026/10 May 2026

Неділя Сліпонародженого

Sunday of the Man Born Blind



ОГОЛОШЕННЯ

МОЛИТОВНІ НАМІРЕННЯ

Просимо молитися за здоров'я пані Володимири, пані Анни, нашого отця пароха, Олі, отця Марка Шуя, за пана Паладійчука, пана Роберта Речіньєло, Бес Оканр, Джанит Гемингвей, Павла Фернандез, Джо-Ан Нагірної, Ольги Бодурінової та за всіх у парафії і в наших сім'ях, які потребують молитов.

Також у своїй любові моліться за здоров'я нашого ближнього, Дена Тауера.

Якщо у Вас особливі намірення, прошу подати їх до бюлетеню, і ми всі як парафіяльна родина зможемо молитися за Вашу потребу.

ЩИРО ДЯКУЄМО НАШИМ ЖЕРТВОДАВЦЯМ...

Нехай Господь Бог пом'яне вашу добросердечність у Його Царстві!

ANNOUNCEMENTS

PRAYER INTENTIONS

* Please continue to pray for the health our parishioners and friends: pani Volodymyra Paladiychuk, pani Anna, Father Mark Shuey, Mr. Paladiychuk, Robert Reciniello, Bess O'Connor, Janet Hemingway, Paul Fernandez, Mary Jo Smith, JoAnn Nahirny, Olga Bodurinova, and for all our parishioners and their needs.

Also, in your charity, pray for the health of our neighbor, Dan Tower.

Also, if you have a special intention, consider placing a prayer request in the bulletin, so we as a parish family may pray for you.

HEARTFELT THANKS TO ALL OUR DONORS...

May the Lord remember your kindness in His Kingdom!

Weekly Donation Report / Тижневий звіт пожертв

Income/Прибуток	3 May 2026
Недільна Збірка/ Sunday Collection	\$1,183
Свічки/Candles	\$29
Сума/ Total	\$1,212
Тижневий бюджет/ Weekly Budget	\$1,460
Відмінність/ Difference	-\$248

Relief for Ukraine:

Розклад Богослужіння/ Schedule of Divine Services

10.V.2026 Неділя/ Sunday НЕДІЛЯ СЛІПОНАРОДЖЕНОГО/ SUNDAY OF THE MAN BORN BLIND Divine Liturgy-Служба Божа (bilingual-двомовна)	9:30 AM
13.V.2026 среда/Wednesday Навечіря Вознесіння/Eve of Ascension Vespers/Вечірня	6 PM
14.V.2026 четвер/Thursday Свято Вознесіння/Feast of the Ascension Divine Liturgy-Служба Божа (bilingual-двомовна)	6 PM
17.V.2026 Неділя/ Sunday НЕДІЛЯ СВВ. ОТЦІВ 1-ОГО ВСЕЛЕНЬКОГО СОБОРУ/ SUNDAY OF THE FATHERS OF THE FIRST ECUMENICAL COUNCIL Divine Liturgy (English)	8:30 AM

Сповідь/ Confession: 20 хвилин до кожної Літургії/ 20 minutes before each Liturgy.

*Неділя
Сліпонародженого;
Св. Апостола
Симона Зилота*

*Sunday of the Man
Born Blind; Holy
Apostle Simon the
Zealot*

Тропар, Глас 5

Рівнобезначальне з Отцем
і Духом Слово,* що від
Диви народилося на
спасіння наше,*
прославно, вірні,
поклонімся,* бо Воно
благозволило тілом зійти
на хрест* і смерть
перетерпіти, воскресити
померлих* славним
воскресінням Своім.

Tropar, Tone 5

Let us the faithful acclaim and
worship the Word, co-eternal
with the Father and the Spirit,
and born of the Virgin for our
salvation. For He willed to be
lifted up on the cross in the
flesh, to suffer death and to
raise the dead by His glorious
resurrection.

Тропар Святого, Глас 3

Апостоле святий Симоне,
моли милостивого Бога,*
щоб відпущення гріхів
подав душам нашим.

Tropar of the Saint, Tone 3

Holy apostle Simon, intercede
with the merciful God* to
grant forgiveness of sin to our
souls.

Слава...

Glory...

Кондак Святого, Глас 2

Похвалами всі прославно
богомовного Симона,* що
побожним душам ясно
виклав учення
премудрости.* Він бо

Kondak of the Saint, Tone 2

With praises let all of us called
blessed* the divinely eloquent
Simon.* He diligently planted
the teachings of wisdom in the
hearts of the godly* and stands

стоїть нині перед
престолом слави, з
безтілесними веселиться*
і безустанно молиться за
всіх нас.

і нині...

Кондак, Глас 4

На душевних очах
осліплений,* до тебе,
Христе, приходжу, як
сліпий від народження;* в
покаянні кличу до тебе:*
Ти в темряві світло
пресвітле.

Прокімен, Глас 8

Помоліться і хвалу
віддайте Господеві, Богу
нашому.
С. Відомий у Юдеї Бог, в
Ізраїлі велике ім'я його.

Прокімен Святого, Глас 7

На всю землю вийшло
вістуння їх і до кінців
вселенної глаголи їх.

**ДІЯННЯ СВ.
АПОСТОЛІВ
ЧИТАННЯ:**

В тих днях, як апостоли
ішли на молитву, зустріла
нас одна рабиня, яка мала
дух віщуна; віщуючи, вона
приносила великий
пробуток своїм гос-

now at the throne of glory*
rejoicing with the bodiless
powers and praying
unceasingly for all of us.

Now...

Kondak, Tone 4

Blinded in the eyes of my soul,
I come to You, O Christ, like
the man who was blind from
birth, and I cry in repentance:
You are the brilliant light of
those in darkness.

Prokimen, Tone 8

Pray and give praise to the
Lord our God.
v. In Judea God is known; His
name is great in Israel.

***Prokimen of the Saint, Tone
7***

Their utterance has gone forth
into all the earth,* and their
words unto the ends of the
world.

**THE READING FROM
THE ACTS OF THE
APOSTLES:**

In those days, as the apostles
went to prayer, we met a slave
girl with an oracular spirit,
who used to bring a large
profit to her owners through
her fortune-telling. She began

подарям. Вона йшла слідом за Павлом і за нами й кричала, вигукуючи: Ці люди – раби Бога Всевишнього, вони провіщають вам шлях спасіння! Вона робила це багато днів. Тож надокучило [це] Павлові, і він, обернувшись, сказав духові: Наказую тобі Ім'ям Ісуса Христа – вийди з неї! І він вийшов того ж часу. Її пани, побачивши, що пропала надія на їхній заробіток, взяли Павла і Силу та потягли на майдан, до влади; провівши їх до воєвод, вони сказали: Ці люди, будучи юдеями, бунтують наше місто і навчають звичаїв, котрих нам, римлянам, не годиться ні переймати, ні виконувати! І юрба напала на них, а воєводи, подерши на них одяг, наказали бити їх палицями. Тож завдавши їм багато побоїв, посадили у в'язницю, давши вказівку в'язничному сторожеві пильно їх охороняти. Він, діставши таку вказівку, засадив їх до внутрішньої темниці й забив їхні ноги в колодки. Опівночі Павло й Сила, молячись, співом прославляли Бога, а в'язні

to follow Paul and us, shouting, "These people are slaves of the Most High God, who proclaim to you a way of salvation." She did this for many days. Paul became annoyed, turned, and said to the spirit, "I command you in the name of Jesus Christ to come out of her." Then it came out at that moment. When her owners saw that their hope of profit was gone, they seized Paul and Silas and dragged them to the public square before the local authorities. They brought them before the magistrates and said, "These people are Jews and are disturbing our city and are advocating customs that are not lawful for us Romans to adopt or practice." The crowd joined in the attack on them, and the magistrates had them stripped and ordered them to be beaten with rods. After inflicting many blows on them, they threw them into prison and instructed the jailer to guard them securely. When he received these instructions, he put them in the innermost cell and secured their feet to a stake. About midnight, while Paul and Silas were praying and singing hymns to God as the prisoners listened, there was suddenly such a severe

слухали їх. Раптом стався великий землетрус, аж порушилася основа в'язниці; враз повідчинялися всі двері, і з усіх поспадали кайдани. А коли прокинувся сторож в'язниці й побачив, що двері в'язниці відчинено, витягнув меча і хотів себе вбити, думаючи, що в'язні повтікали. Та Павло закричав сильним голосом, гукаючи: Не заподій собі ніякого зла, бо всі ми тут! Той, попросивши світла, вскочив і, тремтячи, припав до Павла та Сили, і вивівши їх надвір, запитав: Добродії, що потрібно мені робити, аби спастися? А вони сказали: Віруй в Господа Ісуса [Христа] – і спасешся ти та твій дім! І говорили йому Господнє Слово й усім, хто в його домі. І забравши їх тієї ж пори ночі, обмив їхні рани і тут же охрестився сам і вся його родина. Завівши їх до хати, запросив до столу і радів з усім своїм домом, що повірив у Бога. (Діяння 16:16-34)

Алилуя, Глас 8

Споглянь на мене і помилуй мене.

earthquake that the foundations of the jail shook; all the doors flew open, and the chains of all were pulled loose. When the jailer woke up and saw the prison doors wide open, he drew (his) sword and was about to kill himself, thinking that the prisoners had escaped. But Paul shouted out in a loud voice, "Do no harm to yourself; we are all here." He asked for a light and rushed in and, trembling with fear, he fell down before Paul and Silas. Then he brought them out and said, "Sirs, what must I do to be saved?" And they said, "Believe in the Lord Jesus and you and your household will be saved." So they spoke the word of the Lord to him and to everyone in his house. He took them in at that hour of the night and bathed their wounds; then he and all his family were baptized at once. He brought them up into his house and provided a meal and with his household rejoiced at having come to faith in God. (Acts 16:16-34)

Alleluia, Tone 8

Look upon me and have mercy.

С. Стопи мої направ по слову твоєму.

v. Direct my steps according to Your word.

Аллилуя Святого, Глас 6

Ісповідять небеса чуда твої, Господи, і істину твою в церкві святих.

Alleluia of the Saint, Tone 8

The heavens shall confess Your wonders, O Lord, and Your truth in the church of the saints.

**ВІД ІВАНА СВЯТОГО
ЄВАНГЕЛІЄ ЧИТАННЯ:**

У тому часі Ісус ішов, та побачив чоловіка, сліпого від народження. Його учні запитали Його, кажучи: Учителю, хто згрішив: він чи батьки його, що сліпим народився? Ісус відповів: Ні він не згрішив, ні його батьки, але щоб виявилися на ньому Божі діла. Доки є день, потрібно, щоб ми робили діла Того, Хто Мене послав; надходить ніч, коли ніхто не зможе робити. Поки Я є у світі, Я – Світло для світу! Сказавши це, Він плюнув на землю, зробив грязиво зі слини й помазав ним очі сліпому, і сказав йому: Підди вмийся в купальні Силоам! – Силоам у перекладі означає «посланий». Отже, він пішов, умився і прийшов зрячим. Сусіди ж і ті, котрі бачили його раніше, як він був жебраком, казали: Хіба це не той, хто

**A READING FROM THE
HOLY GOSPEL
ACCORDING TO SAINT
JOHN:**

At that time Jesus passed by, he saw a man blind from birth. His disciples asked him, "Rabbi, who sinned, this man or his parents, that he was born blind?" Jesus answered, "Neither he nor his parents sinned; it is so that the works of God might be made visible through him. We have to do the works of the one who sent me while it is day. Night is coming when no one can work. While I am in the world, I am the light of the world." When he had said this, he spat on the ground and made clay with the saliva, and smeared the clay on his eyes, and said to him, "Go wash in the Pool of Siloam" (which means Sent). So he went and washed, and came back able to see. His neighbors and those who had seen him earlier as a beggar said, "Isn't this the one who

сидів і жебрав? Деякі говорили, що це він; інші говорили, що ні, але подібний до нього. Він [же] казав: Це я! Тоді випитували в нього: Як тобі відкрилися очі? Він відповів: Чоловік, Котрого звать Ісус, зробив грязиво й помазав мої очі та сказав мені: Іди в [купальню] Силоам і вмийся. Я пішов, умився і прозрів. І запитали в нього: Де Він? Той каже: Я не знаю. Тож повели того, який був колись сліпий, до фарисеїв. А того дня, коли Ісус зробив грязиво й відкрив йому очі, була субота. Знову запитували його фарисеї, як він прозрів. Він сказав їм: Грязиво поклав мені на очі, я вмився і бачу. Деякі з фарисеїв говорили: Ця Людина не є від Бога, бо не дотримується суботи. Інші ж казали: Як може грішна людина робити такі чудеса? І виник між ними поділ. Знову кажуть сліпому: Що ти скажеш про Нього, оскільки Він відкрив твої очі? Він же сказав: Це Пророк! Але юдеї не повірили в те, що він був сліпим і став зрячим, аж поки не

used to sit and beg?" Some said, "It is," but others said, "No, he just looks like him." He said, "I am." So they said to him, "(So) how were your eyes opened?" He replied, "The man called Jesus made clay and anointed my eyes and told me, 'Go to Siloam and wash.' So I went there and washed and was able to see." And they said to him, "Where is he?" He said, "I don't know." They brought the one who was once blind to the Pharisees. Now Jesus had made clay and opened his eyes on a sabbath. So then the Pharisees also asked him how he was able to see. He said to them, "He put clay on my eyes, and I washed, and now I can see." So some of the Pharisees said, "This man is not from God, because he does not keep the sabbath." (But) others said, "How can a sinful man do such signs?" And there was a division among them. So they said to the blind man again, "What do you have to say about him, since he opened your eyes?" He said, "He is a prophet." Now the Jews did not believe that he had been blind and gained his sight until they summoned the parents of the one who had gained his sight. They asked

покликали батьків того, хто прозрів, і не запитали їх, говорячи: Чи це ваш син, про якого ви кажете, що народився сліпий? Як же він тепер бачить? У відповідь його батьки сказали [їм]: Знаємо, що він – наш син і що народився сліпий, а чому тепер бачить, – не знаємо, або хто відкрив йому очі, – ми не знаємо. Він дорослий, його й запитайте; нехай говорить сам за себе! Таке сказали його батьки, оскільки боялися юдеїв; а юдеї вже змовилися, що коли хто визнає його за Христа, – то буде відлучений він від синагоги. Ось чому його батьки сказали: Він дорослий, тож запитайте його самого. Отже, вдруге покликали чоловіка, який був сліпий, і сказали йому: Віддай славу Богові! Ми знаємо, що Той Чоловік грішний! У відповідь він сказав: Чи Він грішний, – я не знаю; одне знаю, що я був сліпий, а тепер бачу! [Ще раз] запитали його: Що Він тобі зробив? Як відкрив твої очі? Він відповів їм: Я вам уже сказав, та ви не вислухали. Що ще хочете почути? Чи

them, "Is this your son, who you say was born blind? How does he now see?" His parents answered and said, "We know that this is our son and that he was born blind. We do not know how he sees now, nor do we know who opened his eyes. Ask him, he is of age; he can speak for him self." His parents said this because they were afraid of the Jews, for the Jews had already agreed that if anyone acknowledged him as the Messiah, he would be expelled from the synagogue. For this reason his parents said, "He is of age; question him." So a second time they called the man who had been blind and said to him, "Give God the praise! We know that this man is a sinner." He replied, "If he is a sinner, I do not know. One thing I do know is that I was blind and now I see." So they said to him, "What did he do to you? How did he open your eyes?" He answered them, "I told you already and you did not listen. Why do you want to hear it again? Do you want to become his disciples, too?" They ridiculed him and said, "You are that man's disciple; we are disciples of Moses! We know that God spoke to Moses, but we do not know where this one

й ви хочете стати Його учнями? І докорили йому, кажучи: Це ти Його учень, а ми – учні Мойсея. Ми знаємо, що з Мойсеєм говорив Бог, а Цей – ми не знаємо звідки Він! Чоловік сказав їм у відповідь: Дивно, що ви не знаєте, звідки Він, а Він відкрив мені очі. Адже відомо, що грішників Бог не слухає, але коли хто Бога шанує і чинить Його волю, того Він слухає. Споконвіку не чувано, щоби хтось відкрив очі тому, хто народився сліпим. Якби Він не був від Бога, то не міг би робити нічого! А вони йому у відповідь сказали: Ти весь у гріхах народився, і ти ще нас вчиш? І вигнали його геть. Почувши, що його вигнали геть, Ісус знайшов його і сказав [йому]: Чи віриш ти в Сина Людського? Той у відповідь сказав: А хто Він, Господи, щоб я повірив у Нього? Ісус сказав йому: І ти Його бачив, оце Він говорить з тобою. Він же сказав: Вірю, Господи! – і вклонився Йому. (Іван 9:1-38)

is from." The man answered and said to them, "This is what is so amazing, that you do not know where he is from, yet he opened my eyes. We know that God does not listen to sinners, but if one is devout and does his will, he listens to him. It is unheard of that anyone ever opened the eyes of a person born blind. If this man were not from God, he would not be able to do anything." They answered and said to him, "You were born totally in sin, and are you trying to teach us?" Then they threw him out. When Jesus heard that they had thrown him out, he found him and said, "Do you believe in the Son of Man?" He answered and said, "Who is he, sir, that I may believe in him?" Jesus said to him, "You have seen him and the one speaking with you is he." He said, "I do believe, Lord," and he worshiped him. (John 9:1-38)

Задостойник

Ангел сповіщав
Благодатній: Чистая Діво,
радуйся. І знову кажу:
Радуйся, Твій Син воскрес
тридневний із гробу, і
мертвих воздвигнув він;
люди веселіться. *Ірмос,*
Глас 1: Світіся, Світіся,
новий Єрусалиме, слава бо
Господня на тобі возсіяла.
Радій нині і веселися,
Сіоне. А ти, Чистая
красуйся, Богородице,
востанням рождення
твого.

Причасний

Тіло Христове прийміть,
джерела безсмертного
споживіть.
По всій землі залунав їх
голос, на край світу їхні
слова.
Алилуя (3)

*Замість «Благословен хто
йде», і «Ми виділи Світло
істине», ми співаємо
«Христос воскрес».*
*Замість «Нехай
сповняться» і «Будь ім'я»,
ми співаємо «Христос
воскрес» тричі.*

“The Angel”

The Angel cried out to the One
full of Grace: O Chaste Virgin
rejoice! And again I say,
Rejoice! Your Son has risen
from the tomb on the third
day, and raised the dead. Let
all people rejoice! Shine,
shine, O new Jerusalem! For
the glory of the Lord has risen
upon you! Exult now and be
glad, O Sion! And you, O
chaste Mother of God, take
delight in the resurrection of
your Son.

Communion verse

Receive the Body of Christ!
Drink the Source of
Immortality.
Their utterance has gone forth
to all the earth, and their
message to the utmost bounds
of the world.
Alleluia (3)

*Christ is risen replaces
“Blessed is He,” and “We
have seen the true light.”
Instead of “Let our mouths be
filled” and “Blessed be the
Name,” “Christ is risen” is
sung thrice.*



Children's Worship Bulletin™


Ages 7+

May 10, 2026 • John 9:1-41

Jesus Heals a Man Born Blind

Jesus met a man who had been blind from birth. What did Jesus say?

Add and subtract letters to find out.

1.  - pencil = _____

2.  - cera = _____


3.  - oad +  - ors = _____

4.  - zard +  - oat +  - a = _____

5.  - wl +  - rog = _____

6.  - imbl = _____



























7.  - hale +  - ange +  - amb

+  - og = _____



What happened next?


Use the braille code to find out.

												
A	B	C	D	E	F	G	H	I	J	K	L	M
												
N	O	P	Q	R	S	T	U	V	W	X	Y	Z

,

The man's neighbors wondered how he was healed.
 When he told them, they did not believe.
 Find out what they said.

Find the missing half of the words in the box
 and write them on the lines below



th_____	w_____
_____ther	th_____
n_____	_____ow
_____ve	_____n't
glo_____	_____ne
sin_____	_____ee
_____nd	

"Gi_____ _____ry to God ... We kn_____
 _____is Man is a _____ner."

Then the man who was healed by
 Jesus said, "Whe_____ He is a sinner
 or not, I do_____ know. O_____
 _____ing I do know. I _____as
 bli_____ but _____ow I s_____!"



Then Jesus came to him and asked him if he believed in the Son of God. What did the man say?

Put the words in alphabetical order.
Then place the boxed letters in order below.

queen

label

alive

bored

disco

pinch

river

